



## Osnabrück Hill Climb News No. 6/2018

### Osella FA 30 aiming at the podium



One of the top podium favourites at the Int. 51st Hill Climb Race Osnabrück on 4-5 August is going to be the Austrian Christoph Lampert. This season he is racing the formidable and ultrafast Osella FA 30, which top driver Christian Merli from Italy was closely involved in preparing. In the first few rounds of the European Hill Climb Championship in France and Austria Christoph Lampert immediately scored top 5 places, thus demonstrating his potential. After winning his highly competitive class in an Osella PA 2000 Evo at the 2017 Osnabrück race, he is aiming for top times in the beautiful +500 PS prototype this year to bid for the Grand Innogy Cup, which goes to the overall winner at Uphöfener Berg.

### Une Osella FA 30 vise le podium

L'un des favoris qui vise le podium de la 51ème Course de côte Int. d'Osnabrück les 4-5 août est sans doute l'Autrichien Christoph Lampert, qui court cette saison sur la puissante et ultra-rapide Osella FA 30. L'un des ténors de la discipline, l'italien Christian Merli, a joué un rôle important dans sa préparation. Lors des premières manches du Championnat d'Europe de la montagne, en France et en Autriche, Christoph Lampert a immédiatement démontré son potentiel en accrochant des places parmi les 5 meilleurs. À la course de côte d'Osnabrück en 2017, il a remporté une classe âprement disputée sur l'Osella PA 2000 Evo, et cette année il partira en quête de très bons chronos sur le beau prototype de plus de 500 PS et se battra pour la Grand Innogy Cup, la coupe qui sera remise au vainqueur scratch à l'Uphöfener Berg.

### Un'Osella FA 30 punta al podio

Uno dei favoriti che punterà al podio della 51a Cronoscalata Int. Osnabrück il 4-5 agosto è sicuramente l'austriaco Christoph Lampert. Questa stagione gareggia con la performante ed ultraveloce Osella FA 30 la cui preparazione è stata nelle mani di uno dei protagonisti della disciplina, Christian Merli. Salendo nei top 5 nelle prime gare del CEM, in Francia e Austria, Christoph Lampert ha dimostrato subito il suo potenziale. Alla cronoscalata di Osnabrück del 2017 ha vinto una classe difficile con l'Osella PA 2000 Evo, e quest'anno proverà a segnare ottimi tempi sul bellissimo prototipo di oltre 500 PS, battendosi per la Grand Innogy Cup, che verrà consegnata al vincitore assoluto all'Uphöfener Berg.

## “Mobility in the last few decades” in a very special setting



Für alle Liebhaber der Mobilität und die, die eine einmalige idyllische Landschaft und Atmosphäre erleben möchten, lädt der Heimatverein Borgloh zusammen mit dem Int. Osnabrücker Bergrennen aus Anlass des Jubiläums „950 Jahre Borgloh“ zu einem Highlight der besonderen Art ein.

Erlieben Sie die Geschichte der Mobilität mit außergewöhnlichen Exponaten - vom ersten Auto der Welt über historische Traktoren bis zu jüngeren Modellen aus der Youngtimer-Generation bis Baujahr 1988.

Für die Kleinsten gibt es Spaß und Spiel, während die Erwachsenen die einmalige Atmosphäre am romantischen „Renkenörener See“ bei Kaffee und Kuchen genießen können.

Der Eintritt ist kostenlos.

Anfahrt: BAB A33, Abfahrt Borgloh/Kloster Osede (links abbiegen in Richtung Borgloh). Parkmöglichkeiten im Gewerkepark Ebbendorf (s. a. Ralfeisen und Prohaler). Von dort wird ein Pendelverkehr mit Shuttle-Fahrzeugen angeboten. Radfahrer können direkt zum Veranstaltungsgelände fahren.

On Sunday 3 June, from 11.00 to 18.00, owners of special historic cars, tractors and lorries will be presenting their treasures by the idyllic lake Renkenörener See in Borgloh, the village where the Osnabrück hill climb race is held. This is part of Borgloh's 950th anniversary celebrations this year. Fans of historic cars will be able to see their favourites from up close, and there will be activities for everybody, making the event perfectly suited for a family outing. For details (in German) see the event flyer.

## "La mobilité au cours des dernières décennies" dans un théâtre particulier

Le dimanche 3 juin, de 11h00 à 18h00, les propriétaires de voitures historiques spéciales, y compris des tracteurs et des camions, présenteront leurs favoris au bord du beau lac Renkenörener See à Borgloh, le village où se déroule la course de côte d'Osnabrück. L'événement fait partie des célébrations du 950e anniversaire de Borgloh cette année. Les amateurs de voitures historiques pourront voir de près leurs favoris et il y aura des animations pour tout le monde, ce qui rendra l'événement parfaitement adapté à toute la famille. Pour plus de détails (en allemand) voir le flyer de l'événement.

## "Mobilità negli ultimi decenni" in una cornice particolare

Domenica 3 giugno, dalle ore 11.00 alle ore 18.00, i proprietari di auto, trattori e camion storici speciali presenteranno le loro gioie presso il bellissimo lago Renkenörener See di Borgloh, il villaggio dove si svolge la cronoscalata di Osnabrück. L'evento fa parte delle iniziative celebrative per il 950° anniversario di Borgloh di quest'anno. Gli appassionati delle storiche potranno vedere da vicino delle vetture straordinarie e ci sarà intrattenimento per tutti, rendendo l'evento perfetto per tutta la famiglia. Per maggiori dettagli (in tedesco) vedere il flyer dell'evento.

## Another stunning car from France



In the French hill climb scene there seems to be a neverending supply of glorious and often rare race cars whose beauty and speed delight the crowds on national and international hills. At the Int. 51st Hill Climb Race Osnabrück on 4-5 August Anthony Dubois, a 31-year old driver from Pigny in central France, will be behind the wheel of a Scora Maxi. This gorgeous GT car has never raced in Germany before. Those who visit Anthony at his stand in the paddock will also be able to take a look at it from up close.

## Une autre voiture merveilleuse qui vient de la France

Dans le monde de course de côte en France il semble y avoir un grand réservoir de voitures splendides, rapides et souvent rares. Lors de la 51ème Course de côte Int. d'Osnabrück les 4 et 5 août, Anthony Dubois, un pilote de 31 ans originaire de Pigny en Sologne, sera au volant d'une Scora Maxi. Cette magnifique voiture GT n'a jamais roulé en Allemagne. Au paddock les spectateurs pourront y jeter un coup d'œil de plus près.

## Un'altra meravigliosa vettura dalla Francia

Nel mondo francese delle salite sembra che ci siano tantissime vetture splendide, veloci e spesso rare. Alla 51a Cronoscalata Int. Osnabrück il 4 e 5 agosto, Anthony Dubois, 31enne di Pigny nella Francia centrale, sarà al volante di una Scora Maxi. Questa magnifica vettura GT non ha mai gareggiato in Germania. Nel paddock gli spettatori potranno vederla anche da vicino.

## German actor Norbert Heisterkamp's 10th appearance at Uphöfener Berg



Norbert Heisterkamp has long since become a regular at the Osnabrück hill climb race, getting ever more popular with fans every year. The German TV and cinema actor, comedian and ex-stuntman, will be at Uphöfener Berg for the 10th time this year. Having brought many different cars over the years, he will again be driving an AMG Mercedes Benz GT for Beresa, like he did in 2017. Some lucky fans will be able to enjoy a passenger thrill ride with Norbert on the track of the Int. 51st ADAC Hill Climb Race Osnabrück on 4-5 August. A few tickets will be available at the media stand, with proceeds going to charity. Of course Norbert will also be happy to chat with fans in the paddock and grant requests for photos and autographs.

### L'acteur Norbert Heisterkamp sera à l'Uphöfener Berg pour la 10ème fois

Norbert Heisterkamp, acteur allemand de télévision et de cinéma, comédien et ancien cascadeur, est un des idoles des fans à la course de côte d'Osnabrück. Il sera à l'Uphöfener Berg pour la 10ème fois cette année. Il pilotera une Mercedes Benz GT AMG pour Beresa, comme il l'a fait en 2017. Quelques passionnés pourront même monter en voiture avec Norbert pour découvrir le tracé. Quelques billets pour ces baptêmes de piste seront disponibles au bureau de presse au bénéfice des causes caritatives. En plus, Norbert parlera avec plaisir avec les fans dans le paddock et sera disponible pour les photos et les autographes.

### L'attore Norbert Heisterkamp sarà per la decima volta all'Uphöfener Berg

Norbert Heisterkamp, attore televisivo e cinematografico tedesco, comico ed ex stuntman, è uno dei beniamini dei fans alla cronoscalata di Osnabrück. Quest'anno sarà all'Uphöfener Berg per la decima volta, pilotando una Mercedes Benz GT AMG per Beresa come ha fatto nel 2017. Alcuni appassionati potranno salire in macchina con Norbert per scoprire il percorso. Dei biglietti saranno disponibili presso l'ufficio stampa a favore di cause di beneficenza. Inoltre, Norbert sarà felice di parlare con i tifosi nel paddock e sarà disponibile per foto e autografi.

### Race broadcast on a large LED screen



MSC Osnabrück has a new treat in store for the enthusiastic crowd at the Int. 51st ADAC Hill Climb Race Osnabrück on 4-5 August: Spectators will not only be able to watch the action directly on the track but will also see live images from along the track on a large LED screen near post no. 5, close to the terrace sponsored by NOZ Medien.

### Diffusion de la course sur un grand écran LED

MSC Osnabrück réserve une nouvelle surprise aux spectateurs de la 51ème Course de côte Int. d'Osnabrück les 4 et 5 août : Les visiteurs pourront non seulement suivre l'action directement sur le parcours, mais pourront aussi voir des images en direct sur un grand écran LED à la hauteur du poste 5, près de la terrasse sponsorisée par NOZ Medien.

### Trasmissione della gara su un maxi schermo LED

MSC Osnabrück riserva una nuova sorpresa per gli spettatori della 51a Cronoscalata Int. ADAC Osnabrück il 4 e 5 agosto: gli appassionati potranno non solo guardare l'azione sul percorso, ma potranno anche seguire la gara in diretta su un grande schermo LED presso la postazione 5, vicino alla terrazza sponsorizzata da NOZ Medien.

Infos : [www.msc-osnabrueck.com](http://www.msc-osnabrueck.com) oder  <https://www.facebook.com/MSCOsnabrueck>

Alle Bilder in hoher Auflösung sind unter folgendem Link verfügbar:  
<http://www.msc-osnabrueck.com/mediathek/newsletter-aktuell/>

Organisationsleiter  
 MSC Osnabrück e. V. im ADAC  
 Iburger Straße 8  
 D-49176 Hilter/Borgloh  
 Telefon: +49 5409 7989970  
 Mobil: +49 172 5215638  
 Fax: +49 5409 7989969  
 E-Mail: [bernd.stegmann@gmx.de](mailto:bernd.stegmann@gmx.de)  
[www.msc-osnabrueck.com](http://www.msc-osnabrueck.com)  
 App: Bergrennen-Os

